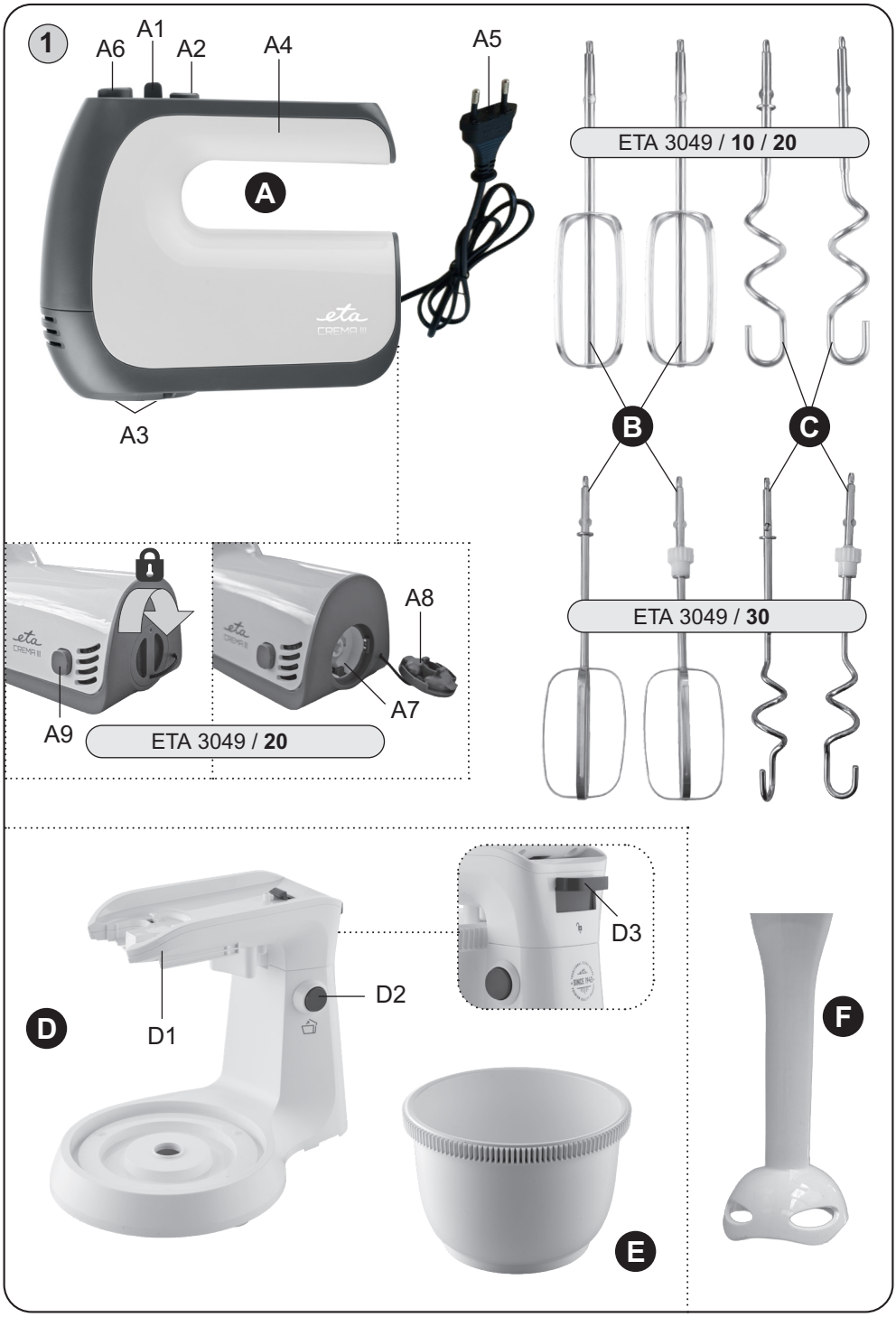
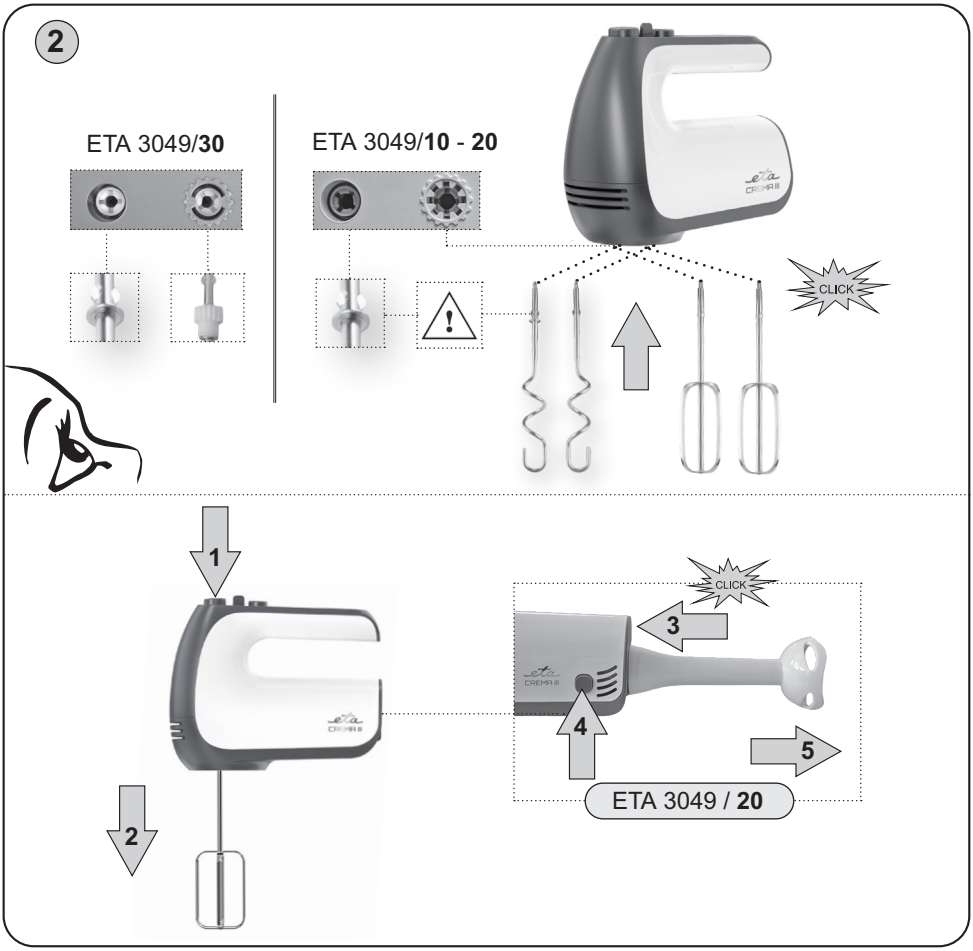
Elektrický ruční šlehač • NÁVOD K OBSLUZE (CZ) 4-9
Elektrický ručný šľahač • NÁVOD NA OBSLUHU (SK) 10-15
Electric hand beater • INSTRUCTIONS FOR USE (EN) 16-21
Elektromos kézi habverő • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ (HU) 22-27
Elektryczny mikser ręczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL) 28-33
Handmixer • BEDIENUNGSANLEITUNG (DE) 34-39

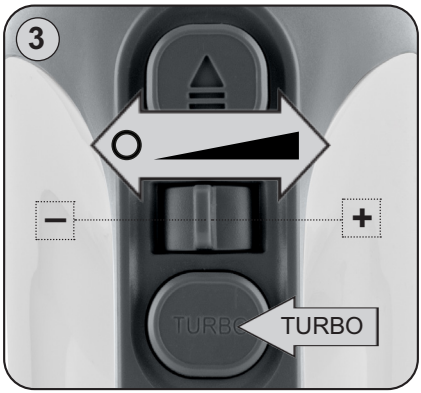
CREMA III

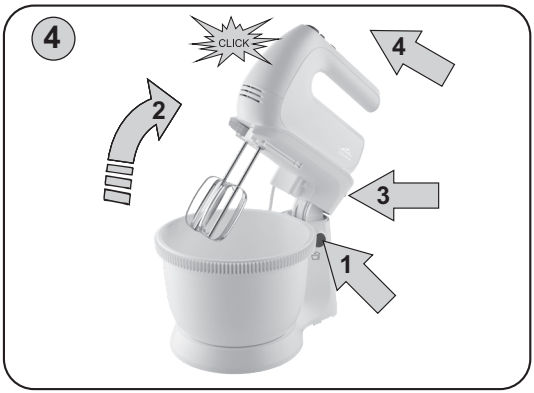


04/09/2026


1
A6
A1
A2
A4
A5
A
A3
ETA 3049 / **10** / **20**
B
C
ETA 3049 / **30**
A8
A9
A7
ETA 3049 / **20**
D
D1
D2
D3
E
F







Obrázky jsou pouze ilustrační; Obrázky sú len ilustračné; Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja; Product images are for illustrative purposes only; Illusztratív képek; Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

CZ – Elektrický ruční šlehač

eta 3049

CREMA III

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.
- Při manipulaci s příslušenstvím (ponorným mixérem) postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- V případě, že budete zpracovávat horkou kapalinu (mixování horké polévky se zeleninou apod.), zachovejte opatrnost, protože může vystříknout z nádoby vlivem náhlého varu.
- Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vařič, trouba, gril), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy** atd.) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla** atd.). Spotřebič nepoužívejte venku!
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokrém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory, kde jsou skladovány **chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky**).
- Pokud je pohonná jednotka v chodu, neodnímejte příslušenství (např. **metly, háky, mísu**) a neodklápějte rameno stojanu!
- Maximální doba zpracování je 3-5 minut. Poté dodržte pauzu 15 minut nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti, zkontrolujte zda je přepínač v poloze vypnuto a po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
- Nástavce nepoužívejte v nádobách, ve kterých současně dochází k ohřevu potravin pomocí zdroje tepla (např. **kamna, el./plynový/indukční sporák, vařič**, apod.).
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než cca 80 °C (176 °F).
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **šlehacích metlách, hnětacích hákách, noži mixéru nebo otočné míse**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte stěrkou.
- Nekombinujte vzájemně příslušenství (metly **B** a háky **C**).
- Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a doplňky se nedostaly do nebezpečné blízkosti rotujících částí! Vyhnete se tak riziku jejich namotání na metly a háky.
- Nikdy nevsunujte např. prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžíci do rotujících částí spotřebiče a příslušenství. Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Dbejte na to, aby při manipulaci se šlehačem příslušenství nenaráželo silně do stěn nádob, případně se nezaseklo do husté hmoty nebo zmrazených potravin.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- **VAROVÁNÍ**: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte pouze originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, požár** atd.) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

NAPÁJECÍ KABEL:

- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Neovinujte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.

- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (OBR. 1)

A – pohonná jednotka
- A1 – spínač / přepínač rychlostí -|+
- A2 – tlačítko „TURBO" + spínač tyčového mixéru
- A3 – otvory pro připojení příslušenství **B**, **C**
- A4 – rukojeť
- A5 – napájecí přívod
- A6 – tlačítko aretace nástavců
- A7 – otvor pro připojení mixéru **F**
- A8 – krytka
- A9 – tlačítko aretace mixéru **F**

B – šlehací metly

C – hnětací háky

D – stojan
- D1 – odklápěcí rameno
- D2 – tlačítko aretace ramena
- D3 – tlačítko aretace šlehače

E – otočná mísa (3 l)

F – ponorný mixér

Příslušenství podle jednotlivých modelů:

Typ / Příslušenství	B	C	D	E	F	A7-A9
ETA3049-10	✓	✓	x	x	x	x
ETA3049-20	✓	✓	x	x	✓	✓
ETA3049-30	✓	✓	✓	✓	x	x

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte šlehač s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha, případně je nechte oschnout. El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno šlehač, v případě nebezpečí, snadno odpojit od el. sítě.

Použití jednotlivých stupňů, (obr. 3)

O – vypnuto,

– volby rychlosti (použití pro šlehání, míchání, hnětení a mixování),

tlačítko „**TURBO**“ + spínač tyčového mixéru – motor pracuje na max. výkon a je v chodu,dokud je spínač **A2** stlačen,

– lze použít na kterémkoliv stupni rychlosti, kromě polohy **O**,

tlačítko – vyhazovač, uvolní příslušenství (**B/C**) z pohonné jednotky.

IV. POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (OBR. 2, 4)

Šlehací metly (B)

Použití: šlehání vaječných bílků (max. 8 ks), pěny, krémů, šlehačky, piškotového / třeného těsta, kaše apod.

Stupeň přepínače:  (tj. 1 – 5), doba šlehání cca 1 – 3 minuty.

Nasazení: Metly zasuňte do příslušných otvorů **A3** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Uvolníte je stisknutím tlačítka aretace **A6**.

Doporučení

- Při šlehání použijte suroviny o pokojové teplotě.
- Abyste dosáhli lepších výsledků, naplňte nejdříve mísu tekutými přísadami a poté pevnými.
- Šlehejte nejprve malou rychlostí, aby nedocházelo k nežádoucímu rozstřikování. Teprve pak přejděte na vyšší rychlost.
- V případě, že šlehání není optimální, zkontrolujte, zda nejsou šlehací metly mastné, případně přidejte trochu citrónové šťávy nebo soli.
- Krém a smetanu ke šlehání před zpracováním ochlaďte alespoň na 6 °C (min. množství 200 ml).
- Pro šlehání šlehačky doporučujeme použít vhodnou užší nádobu.
- Pro šlehání lze použít i jednu šlehací metlu ve vhodné nádobě.
- Nepoužívejte nikdy šlehací metly na míchání tuhých hmot, např. kynutých těst.

Hnětací háky (C)

Použití: zpracování pomazánek, rozmíchání brambor, špenátu, k mísení těst apod.

Stupeň přepínače:  (tj. 1 – 3), doba hnětení cca 1 – 5 minut.

Nasazení: vzájemná poloha je určena jejich konstrukcí, z tohoto důvodu není možná vzájemná zaměnitelnost háků v otvorech. Háky zasuňte do příslušných otvorů **A3** ve spodní části pohonné jednotky až na doraz. Uvolníte je stisknutím tlačítka aretace **A6**.

Doporučení

- Při hnětení použijte suroviny o pokojové teplotě.
- Kvasnice si předem rozmíchejte ve vlažném mléku. Jakmile těsto získá tvar koule, dle Vašich zvyklostí hnětení ukončete, případně dle receptury ponechejte těsto kynout.
- Při zpracování tuhých těst doporučujeme z důvodu lepšího promísení nejdříve do mísy vložit sypké suroviny a potom přidávat tekuté.

Upozornění

- Spotřebič zapněte až v okamžiku, kdy je příslušenství ponořené do zpracovávaných surovin.
- Háky i metly lze vyjmout z pohonné jednotky pouze, když je přepínač rychlostí **A1** v poloze **0**.
- Při přípravě většího množství těsta (max. 0,5 kg / 1 dávka) jej zpracujte v několika dávkách. V žádném případě nepřipravujte více než dvě dávky za sebou.
- Různé dávky mouky se mohou podstatně lišit v množství potřebné tekutiny a lepkavost těsta může mít značný vliv na zatížení přístroje. Doporučujeme během přípravy těsta šlehač sledovat. V pravidelných intervalech (nebo dle potřeby) šlehač vypněte a očistěte směs z hnětacích háků nebo stěn nádoby.

Stojan s otočnou mísou (D, E)

Použití: k šlehání a míchání bez toho, aby se musela pohonná jednotka držet v ruce.
Nasazení: umístěte stojan **D** na vhodnou rovnou pracovní plochu. Do pohonné jednotky **A** nasaďte zvolené příslušenství **B** / **C** (viz obr. 2). Šlehač **A** upevněte na rameno **D1** tak, že ozubení na příslušenství zapadne do ozubení v odklápěcím rameni a následně dotlačte zadní část šlehače **A** až zcela dosedne do prohlubně v rameni (ozve se slyšitelné klapnutí). Rameno **D1** odklopte. Do stojanu řádně vložte mísu **E** se surovinami. Poté rameno přiklopte zpět.
Vyjmutí pohonné jednotky (A): stisknutím tlačítka **D3** dojde k odjištění aretace a následně je možné pohonnou jednotku **A** vyjmout.

Ponorný mixér (F)

Použití: mixování a míchání šťáv, mléčných koktejlů, mléka, omáček, polévek, majonéz, dětské a dietní výživy, k výrobě pyré apod., ve vhodné nádobě.
Spuštění: tlačítko **A2**, čas mixování max 3 minuty.
Nasazení a odejmutí: Odklopte kryt náhonu mixéru **A8**, mixér **F** zasuňte do otvoru v pohonné jednotce **A7** až na doraz (ozve se slyšitelné klapnutí). Při vyjímání z pohonné jednotky je nutné nejdříve stisknout obě tlačítka aretace **A9** současně a následně se mixér **F** uvolní.

Doporučení

- Pokud nepoužíváte ponorný mixér **F**, vždy umístěte krytku **A8** na své místo.
- Pevnější potraviny je vhodné rozkrájet na malé kousky. Nezpracovávejte velmi tvrdé suroviny (např. **kostky ledu** apod.). Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sojové boby apod.) před zpracováním namočte.

V. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před manipulací nebo údržbou spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Nepoužívejte drsné ani agresivní čisticí prostředky. Pohonnou jednotku **A** a stojan **D** otřete měkkým vlhkým hadříkem se saponátem a zabraňte vniknutí vody dovnitř. Ponorný mixér **F** otřete také vlhkým hadříkem a spodní část umyjte pod tekoucí vodou. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě se saponátem, opláchněte a osušte; lze je mýt i v myčce. Některé přísady mohou příslušenství dočasně zabarvit, což neovlivňuje funkci spotřebiče ani není důvodem k reklamaci. Znečištěný napájecí kabel otřete vlhkým hadříkem.

Poznámka

- Háky a metly jsou vyrobeny z kvalitních materiálů, které umožňují i mytí v myčce na nádobí. Intenzivní mycí cykly a chemické prostředky v myčce však mohou časem povrch materiálu ovlivnit. Proto pro zachování povrchových vlastností a dlouhou životnost doporučujeme šetrnější ruční mytí.

Spotřebič uchovávejte na suchém, bezprašném a bezpečném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry umožňují, jsou na výrobku uvedeny symboly použitých materiálů a způsobu jejich recyklace. Symboly na výrobku nebo v dokumentaci znamenají, že elektrické a elektronické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem. Odevzdejte je zdarma na určeném sběrném místě. Správnou likvidací chráníte přírodní zdroje, životní prostředí i lidské zdraví. Podrobnosti získáte u místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Za nesprávnou likvidaci mohou být podle národních předpisů uděleny pokuty. Při definitivním vyřazení spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě a doporučuje se odříznout napájecí přívod, aby jej nebylo možné dále používat.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V) / Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost pohonné jednotky (kg) cca	1
Spotřebič třídy ochrany	II.
Příkon ve vypnuté stavu je	< 0,3 W
Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je	≤ 85 dB(A) re 1 pW

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ



Čtěte návod k obsluze

SK – Elektrický ručný šľahač

eta 3049 CREMA III

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu je nutné pripojiť iba do zásuvky elektrickej inštalácie, ktorá zodpovedá príslušným normám.
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania vytiahnutím vidlice zo zásuvky, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatí.
- Pri manipulácii s príslušenstvom (ponorným mixérom) postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- Pri spracovaní horúcej kvapaliny (napr. mixovaní horúcej polievky so zeleninou) postupujte opatrne, pretože vplyvom náhleho varu môže kvapalina vystreknúť z nádoby.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.

- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy potravín.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované **chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky**).
- Ak je pohonná jednotka v chode, neodnímajte príslušenstvo (napr. metličky, háky, misu) ani neodklápajte rameno stojana!
- Maximálna doba spracovania je 3-5 minút. Potom dodržte 15 minút prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- Pred každým pripojením do elektrickej siete skontrolujte, či je prepínač v polohe “vypnuté” a po skončení práce spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Nadstavce nepoužívajte v nádobách, v ktorých súčasne dochádza k ohrevu potravín pomocou zdroja tepla (napr. **kachle, el. / plynový / indukčný sporák, varič** a pod.).
- Nespracovávajte potraviny s vyššou teplotou než cca 80 °C (176 °F).
- Ak sa spracovávané potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napr. **šľahacích metličkách, hnetacích hákoch, noži mixéra alebo otočnej mise**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
- Nekombinujte vzájomne príslušenstvo (metly **B** a háky **C**).
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a doplnky nedostali do nebezpečnej blízkosti rotujúcich časti! Vyhnete sa tak riziku ich zamotaniu na metly a háky.
- Nikdy nevsúvajte napríklad prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva!
- Dajte pozor, aby ste pri práci s príslušenstvom šľahača nenarážali silno do stien nádob, alebo sa príslušenstvo nezaseklo do hustej hmoty či mrazených potravín.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- **VAROVANIE**: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, požiar**, atď.) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

NAPÁJACÍ KÁBEL:

- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie ani oň nezakopne!

- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
- Neovíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tak životnosť prívodu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (OBR. 1)

A — pohonná jednotka

A1 – spínač / prepínač rýchlostí -|+
A2 – tlačidlo „TURBO“ + spínač tyčového mixéra
A3 – otvory na pripojenie príslušenstva B, C
A4 – rukoväť
A5 – napájací prívod
A6 – tlačidlo aretácie nadstavcov
A7 – otvor na pripojenie ponorného mixéra **F**
A8 – kryt
A9 – tlačidlo aretácie ponorného mixéra **F**

B – šľahacie metly
C – miesiace háky
D – stojan
D1 – výklopné rameno
D2 – tlačidlo aretácie ramena
D3 – tlačidlo aretácie ručného šľahača
E – otočná misa (3 l)
F – ponorný mixér

Príslušenstvo podľa jednotlivých modelov:

Typ/príslušenstvo	B	C	D	E	F	A7-A9
ETA3049-10	✓	✓	x	x	x	x
ETA3049-20	✓	✓	x	x	✓	✓
ETA3049-30	✓	✓	✓	✓	x	x

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál,vyberte pohonnú jednotku a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ich nechajte uschnúť. El. zásuvka musí byť dobre prístupná, aby bolo možné spotrebič v prípade nebezpečenstva ľahko odpojiť.

Použitie jednotlivých stupňov (obr. 3)

O — vypnuté,
— voľby rýchlostí (použitie na šľahanie, miešanie, miesenie a mixovanie),
tlačidlo „TURBO“ + spínač tyčového mixéra — motor pracuje s maximálnym výkonom, pokým je spínač **A2** stlačený,
— môžete použiť na akomkoľvek stupni rýchlosti, okrem polohy **O**,
Tlačidlo — vyhadzovač, uvoľní príslušenstvo (**B**/**C**) z pohonnej jednotky.

IV. POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA (OBR. 2, 4)

Šľahacie metly (B)

Použitie: šľahanie vaječných bielkov (max. 8 ks), peny, krémov, šľahačky, piškótového / treného cesta, kaše, majonéz a pod.

Stupeň prepínača:  (tj.1 — 5), čas šľahania cca 1 — 3 minút.

Nasadenie: Metly zasuňte do príslušných otvorov **A3** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Metly uvoľníte stlačením tlačidla aretácie **A6**.

Odporúčanie

- Pri šľahaní použite substancie izbovej teploty.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, najskôr do misy nalejte tekuté suroviny a až potom pridajte tuhé suroviny.
- Šľahať začnite pri nižšej rýchlosti, aby ste predišli vyšplechovaniu. Neskôr prepnite na najvyššiu rýchlosť.
- Ak výsledok nie je optimálny, skontrolujte, či šľahacia metla nie je mastná, alebo pridajte trošku citrónovej šťavy či soli. Smotanu na šľahanie a krémy vychlaďte aspoň na 6 °C (minimálne množstvo 200 ml).
- Na šľahanie šľahačky odporúčame použiť vhodnú užšiu nádobu.
- Na šľahanie možno použiť aj jednu šľahaciu metličku vo vhodnej nádobe.
- Nepoužívajte nikdy šľahacie metly na miešanie tuhých hmôt (napr. kysnutého cesta).

Miesiace háky (C)

Použitie: spracovanie nátierok, rozmiešanie zemiakov, špenátu, miesenie cesta a pod

Stupeň prepínača:  (tj. 1 — 3), čas miesenia cca 1 — 5 minút.

Nasadenie: vzájomná poloha je určená ich konštrukciou, z tohto dôvodu nemožno vzájomne vymeniť háky v otvoroch. Háky zasuňte do príslušných otvorov **A3** na spodnej časti pohonnej jednotky až na doraz. Háky uvoľníte stlačením tlačidla aretácie **A6**.

Odporúčanie

- Pri miesení použite substancie izbovej teploty.
- Kvasnice si vopred rozmiešajte vo vlažnom mlieku alebo vode. Hneď ako cesto získa tvar gule, podľa Vašich zvyklostí ukončite hnetenie, prípadne podľa receptúry ponechajte cesto kysnúť.
- Pri spracovaní tuhých ciest odporúčame najprv do misy vložiť sypké suroviny a potom pridávať tekuté. Cesto sa lepšie premiesi.

Upozornenie

- Spotrebič zapnite až v okamžiku, kedy je príslušenstvo ponorené do surovín.
- Háky a metly možno vybrať z pohonnej jednotky len vtedy, keď je prepínač rýchlostí **A1** v polohe **0**.
- Pri príprave väčšieho množstva cesta (max. 0,5 kg/1 dávka) ho spracujte v niekoľkých dávkach. V žiadnom prípade nepripravujte viac než dve dávky za sebou.
- Rôzne typy múky sa môžu podstatne líšiť v množstve potrebnej tekutiny a lepkavosť cesta môže mať značný vplyv na zaťaženie šľahača. Ak budete počuť, že sa šlahač nadmerne namáha, vypnite ho, odstraňte polovicu cesta a spracujte každú polovicu zvlášť.

Stojan s otočnou misou (D, E)

Použitie: Na šľahanie a miešanie bez nutnosti držať pohonnú jednotku v ruke.

Nasadenie: Stojan **D** umiestnite na vhodnú rovnú pracovnú plochu. Do pohonnej jednotky **A** nasaďte zvolené príslušenstvo **B/C** (pozri obr. 2). Ručný šľahač **A** upevnite na rameno **D1** tak, aby ozubenie príslušenstva zapadlo do ozubenia vo výklopnom ramene. Následne zatlačte zadnú časť šľahača **A**, až kým úplne nedosadne do priehlbiny v ramene (ozve sa počuteľné cvaknutie). Rameno **D1** odklopte. Do stojana správne vložte misu **E** so surovinami. Potom rameno priklopte späť.

Vybratie pohonnej jednotky (A): Stlačením tlačidla **D3** sa uvoľní aretácia a následne je možné pohonnú jednotku **A** vybrať.

Ponorný mixér (F)

Použitie: Na mixovanie a miešanie štiav, mliečnych kokteilov, mlieka, omáčok, polievok, majonéz, detskej a diétnej stravy, na prípravu pyré a pod. vo vhodnej nádobe.

Spustenie: tlačidlo A2, čas mixovania max. 3 minúty.

Nasadenie a odobratie: Odklopte kryt pohonu mixéra **A8** a ponorný mixér **F** zasuňte až na doraz do otvoru **A7** v pohonnej jednotke **A** (ozve sa počuteľné cvaknutie). Pri vyberaní z pohonnej jednotky je potrebné najskôr súčasne stlačiť obe tlačidlá aretácie **A9**. Následne sa ponorný mixér **F** uvoľní.

Odporúčania

- Ak ponorný mixér **F** nepoužívate, vždy nasaďte kryt **A8** späť na miesto.
- Pevnejšie potraviny odporúčame nakrájať na malé kúsky. Nespracúvajte veľmi tvrdé suroviny, napríklad kocky ľadu. Nôž by sa zbytočne rýchlo otupil.
- Tvrdé suroviny, napríklad strukoviny alebo sójové bôby, pred spracovaním namočte.

V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred manipuláciou alebo údržbou spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Nepoužívajte drsné ani agresívne čistiace prostriedky. Pohonnú jednotku **A** a stojan **D** utrite mäkkou vlhkou handričkou so saponátom a zabráňte vniknutiu vody dovnútra. Ponorný mixér **E** utrite vlhkou handričkou a jeho spodnú časť umyte pod tečúcou vodou. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v horúcej vode so saponátom, opláchnite a osušte; možno ho umývať aj v umývačke riadu. Niektoré prísady môžu príslušenstvo dočasne zafarbiť, čo neovplyvňuje funkciu spotrebiča ani nie je dôvodom na reklamáciu. Znečistený napájací kábel utrite vlhkou handričkou.

Poznámka

- Háky a metličky sú vyrobené z kvalitných materiálov vhodných aj do umývačky riadu. Intenzívne programy a chemické prostriedky však môžu časom ovplyvniť ich povrch. Na zachovanie povrchových vlastností a dlhej životnosti preto odporúčame šetrné ručné umývanie.

Spotrebič uchovávajte na suchom, bezprašnom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na výrobku sú uvedené symboly použitých materiálov a spôsobu ich recyklácie. Symboly na výrobku alebo v dokumentácii znamenajú, že elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Bezplatne ich odovzdajte na určenom zbernom mieste. Správnou likvidáciou chránite prírodné zdroje, životné prostredie aj ľudské zdravie. Podrobnosti získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Za nesprávnu likvidáciu môžu byť podľa vnútroštátnych predpisov uložené pokuty. Pri definitívnom vyradení spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete a odporúča sa odrezať napájací kábel, aby ho nebolo možné ďalej používať.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V) / Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnosť pohonnej jednotky (kg) asi	1
Spotrebič triedy ochranny	II.
Príkon vo vypnutom stave je < 0,3 W	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je ≤ 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE



Čítajte návod na obsluhu

EN – Electric hand beater

eta 3049 CREMA III

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions for use and the receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- The power plug must only be connected to a socket in an electrical installation that complies with the relevant standards.
- This appliance must not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Children must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power plug out of the socket!
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.
- Handle the attachments (hand blender) with care; the blade is very sharp!
- Take care when processing hot liquids (e.g. blending hot vegetable soup), as they may be ejected from the container due to sudden boiling.
- The appliance is intended for home use and similar purposes (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- Do not plug or unplug the appliance from a socket with wet hands and do not pull the

power cord!

- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and at a sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes**, etc.) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins**, etc.).
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where **chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials** are stored).
- Do not remove any attachments (e.g. **beaters, dough hooks or bowl**) or raise the stand arm while the motor unit is running!
- The maximum time of processing is 3-5 minutes. Then wait for 15 minutes, which is necessary for the drive unit to cool down.
- Check if the switch is in the off position before connecting the appliance to the electrical outlet and always unplug the appliance from the el. outlet after finishing work.
- Do not use the accessories in containers, in which you heat food at the same time using heat sources (e.g. **heater, electric/gas/induction cooker, hot plate** etc.).
- Do not process foods with a temperature over approx. 80 °C (176 °F).
- If food starts to stick to the attachments (e.g. **beaters, dough hooks, blender blade or rotating bowl**), switch off the appliance and carefully clean the attachments with a spatula.
- Do not mix attachments (whisks **B** and hooks **C**).
- Do not insert accessories into any body cavities.
- Make sure that your hair, clothes and accessories do not get dangerously close to the rotating parts!
- Never insert e.g. **fingers, fork, knife, spatula, spoon** into rotating parts of the appliance and the accessories.
- Make sure the whisks do not hit the walls of the utensils during operation or do not get stuck in the thick matter or frozen ingredients.
- Make sure that the power supply cable does not get in between the rotating parts of the appliance.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user‘s manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, fire** etc.) and it is not liable for the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

POWER CABLE:

- If the power cord of the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person.
- Always disconnect the appliance from power by unplugging the power cord from the electrical socket, if the appliance is left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly. The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!

- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

A – drive unit

A1 – speed selector -|+
A2 – "TURBO" button + hand blender switch
A3 – holes for connecting the accessories B, C
A4 – handle
A5 – power cord
A6 – accessories release button
A7 – connection opening for immersion blender **F**
A8 – cover
A9 – immersion blender **F** release button

B – whipping beaters

C – kneading hooks

D – stand

D1 – tilting arm
D2 – arm release button
D3 – hand mixer release button

E – rotating bowl (3 l)

F – immersion blender

Accessories supplied with individual models:

Type/accessories	B	C	D	E	F	A7-A9
ETA3049-10	✓	✓	x	x	x	x
ETA3049-20	✓	✓	x	x	✓	✓
ETA3049-30	✓	✓	✓	✓	x	x

III. OPERATING INSTRUCTIONS

Remove all the packing material and take out the beater with the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick–on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry. Plug the power cord connector **A5** to an electric socket.

Using individual levels (fig. 3)

O – off,

– speed options (using for whipping, mixing, kneading and blending),

"TURBO" button + hand blender switch – the motor is running at max. power the whole time the button **A2** is pressed,
– may be used at any speed level except **O**,

button – ejector (releases the accessories (**B/C**) from the drive unit).

IV. USE OF THE ACCESSORIES (FIG. 2, 4)

Whipping beaters (B)

Use: Whisking egg whites (max. 8 pcs), mousse, creams, whipping creams, sponge cake dough/batter, mashes etc.

Switch level:  (i.e. 1 – 5), whipping time about 1 – 3 minutes

Insertion: Insert the beaters into the respective holes **A3** in the lower part of the drive to the maximum position. Release the whisks by pressing the release button **A6**.

Recommendation

- When whipping, use the ingredients at room temperature.
- First put liquid ingredients to the bowl and only then put solid ingredients in to achieve the best results.
- First whip at low speed so that the dough does not splash out. Only then you can go to higher speed.
- If beating is not optimal, make sure that the beater is not greasy, or add a little lemon juice or salt.
- Cool the cream or whipping cream to at least 6 °C (at least 200 ml) before processing.
- We recommend using a narrow container for whipping cream.
- For whipping, only one whipping beater can be used in a suitable container.
- Never use whipping beaters for mixing tough materials, such as yeast dough.

Kneading hooks (C)

Use: Preparing spreads, mixing potatoes, spinach, mixing dough, etc.

Switch level:  (i.e. 1 – 3), kneading time about 1 – 5 minutes.

Insertion: The correct position of the hooks is determined by their design; for this reason mutual interchangeability of the hooks in the holes is not possible. Insert the hooks to the respective holes **A3** in the lower part of the drive to the maximum position. Release the hooks by pressing the release button **A6**.

Recommendation

- When kneading, use the substances at the room temperature.
- First mix yeast in lukewarm milk. As soon as the dough gets into the shape of a ball, stop kneading as you are used to, or leave the dough rise according to the recipe.
- When preparing tough dough, we recommend putting loose ingredients in the bowl first for better mixing and then adding liquid ingredients.

Warning

- Switch on the appliance only when the accessories are immersed into the processed ingredients.
- The hooks and whisks can be released from the drive unit only when the speed selector **A1** is in position **0**.
- When preparing a larger amount of dough (max. 0.5 kg / 1 batch) process it in several batches. Under no circumstances should you prepare more than two batches after each other.
- Various types of flour may differ significantly in the amount of liquids needed and the stickiness of the dough may have a major effect on the loading of the hand mixer. If you hear that the hand mixer is being excessively loaded, turn it off, remove half the dough and process each half separately.

Stand with rotating bowl (D, E)

Use: For beating and mixing without having to hold the motor unit in your hand.

Attachment: Place stand **D** on a suitable, flat work surface. Insert the selected accessories **B/C** into motor unit **A** (see Fig. 2). Attach hand mixer **A** to arm **D1**, ensuring that the teeth on the accessory engage with the teeth in the tilting arm. Then press down the rear part of hand mixer **A** until it is fully seated in the recess in the arm. An audible click will be heard. Raise arm **D1**. Correctly place bowl **E** containing the ingredients into the stand. Then lower the arm again.

Removing the motor unit (A): Press button **D3** to release the locking mechanism. Motor unit A can then be removed.

Immersion blender (F)

Use: For blending and mixing juices, milkshakes, milk, sauces, soups, mayonnaise, baby food and dietary food, as well as for preparing purées, etc., in a suitable container.

Start: button **A2**, blending time max. 3 minutes.

Attachment and removal: Open blender drive cover **A8** and insert immersion blender **F** fully into opening **A7** in motor unit **A**. An audible click will be heard. To remove the immersion blender from the motor unit, first press both release buttons **A9** simultaneously. Immersion blender **F** will then be released.

Recommendations

- When immersion blender **F** is not in use, always replace cover **A8**.
- Cut firmer foods into small pieces. Do not process very hard ingredients, such as ice cubes. This would cause the blade to become blunt prematurely.
- Soak hard ingredients, such as pulses or soybeans, in water before processing.

V. CLEANING AND MAINTENANCE

Before handling or maintenance, switch off the appliance and disconnect it from the mains. Do not use abrasive or aggressive cleaners. Wipe the drive unit **A** and stand **D** with a soft damp cloth and detergent, preventing water from entering. Wipe the hand blender **F** with a damp cloth and wash its lower part under running water. Wash the other accessories immediately after use in hot water with detergent, rinse and dry; they are also dishwasher-safe. Some ingredients may temporarily stain the accessories, but this does not affect operation and is not grounds for complaint. Wipe a dirty power cord with a damp cloth.

Note

- The hooks and beaters are made of high-quality dishwasher-safe materials. However, intensive cycles and dishwasher chemicals may affect their surface over time. To preserve the finish and extend service life, gentle hand washing is recommended.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

VI. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of with municipal waste. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the result of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collection point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be permanently taken out of service, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Input (W)	shown on the type label of the appliance
Weight of drive unit (kg) about	1
Protection class of the appliance	II.

Input in off mode is < 0.3 W

Noise level: Acoustic noise level of ≤ 85 dB(A) re 1 pW

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	*WARNING*
	*Please read the instructions manual*

HU – Elektromos kézi habverő

eta 3049 CREMA III

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik–e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket gyermekek nem használhatják.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak.
- Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és annak csatlakozóvezetékét gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.
- A tartozékok (botmixer) kezelésekor legyen óvatos, a kés nagyon éles!
- Forró folyadék feldolgozásakor (pl. forró zöldségleves turmixolásakor) legyen óvatos, mert a folyadék a hirtelen felforrás következtében kifröccsenhet az edényből.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Nedves kézzel ne helyezze be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetéknél fogva!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket tilos a szabadban használni!

- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül, és bekapcsolt állapotában folyamatosan ellenőrizze.
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál** stb.) megfelelő távolságban használja.
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (vegyi anyagok, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.
- A motoregység működése közben ne vegye le a tartozékokat (pl. **habverőket, dagasztókarokat vagy a tálat**), és ne hajtsa fel az állvány karját!
- A feldolgozás maximális időtartama 3-5 perc. Tartson ezután 15 perces szünetet, ami a meghajtóegység lehűléséhez szükséges.
- A készülék minden egyes elektromos hálózathoz történő bekapcsolásakor ellenőrizze, hogy annak kapcsolója kikapcsolt helyzetben van–e és a munka befejezése után mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról.
- A tartozékokat ne használja olyan edényekben, amelyeknél egyidejűleg az élelmiszerek melegítésre is kerülnek, külső hőforrásokon (pl. kályha, el./gáz/indukciós tűzhely, főzőlap, stb.).
- Ne dolgozzon fel kb. **80 °C** (176 °F) –nál nagyobb hőfokú élelmiszert.
- Ha a feldolgozott élelmiszer rátapad a tartozékokra (pl. **a habverőkre, dagasztókarokra, a turmixgép késére vagy a forgótálra**), kapcsolja ki a készüléket, és a tartozékokat óvatosan tisztítsa meg egy spatulával.
- Ne kombinálja a tartozékokat egymás között (a **B** habverőket és a **C** dagasztókarokat).
- Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, öltözéke és annak tartozékai ne kerüljenek a forgó alkatrészek veszélyes közelébe! Így elkerülheti, hogy ezek a részek ne csavarodjanak rá az seprőket és az villákat.
- A készülék forgásban levő részeibe soha ne dugja be pl. az ujját, villát, kést, spatulyát, kanalat és más tartozékokat.
- Ügyeljen arra, hogy a habverő tartozékai mozgás közben ne ütődjenek erősen az edény falához, illetve ne akadjanak bele a sűrűbb anyagba vagy a fagyott élelmiszerbe.
- A tartozékokat ne dugja be egyetlen testnyílásba sem.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- **FIGYELEM**: olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A készüléket soha ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, tűzesetek** stb.) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmezetések be nem tartása esetén.

A CSATLAKOZÓ KÁBEL:

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki.
- Mindig húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos hálózatból abban az esetben, ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt is.
- Az esetleges vezetékhosszabbító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.

- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek. A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlítani.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

A – meghajtóegység

A1 – fordulatszám kapcsoló/átkapcsoló -|+
A2 – „TURBO” gomb + botmixer kapcsolója
A3 – a meghajtóegység nyílásai a tartozékok becsatlakoztatására B, C
A4 – fogantyú
A5 – csatlakozóvezeték
A6 – tartozékkioldó gomb
A7 – csatlakozónyílás az F botmixerhez
A8 – fedél
A9 – az F botmixer rögzítését oldó gomb

B – habverők

C – dagasztókarok

D – állvány

D1 – felhajtható kar
D2 – a kar rögzítését oldó gomb
D3 – a kézi mixer rögzítését oldó gomb

E – forgótál (3 l)

F – botmixer

Az egyes modellekhez tartozó tartozékok:

Típus/tartozékok	B	C	D	E	F	A7-A9
ETA3049-10	✓	✓	x	x	x	x
ETA3049-20	✓	✓	x	x	✓	✓
ETA3049-30	✓	✓	✓	✓	x	x

III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, majd vegye ki a habverőt és tartozékait. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembe helyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat. Az **A5** csatlakozókábel villásdugóját helyezze a fali dugaszolóaljzatba.

Az egyes fokozatok használata, (3. ábra)

O – kikapcsolt helyzet,

között – a sebesség megválasztása (habveréshez, keveréshez, dagasztáshoz és turmixoláshoz),

„TURBO” gomb + botmixer kapcsolója – a motor max.teljesítményen működik mindaddig, amíg az **A2** gombot nyomva tartja,
– bármelyik sebességfokozatnál alkalmazható, a **0** fokozat kivételével,

nyomógomb – kidobó (meglazítja a hajtórészbe fogott tartozékokat (**B/C**)).

IV. A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA (2., 4. ÁBRA)

Habverő feltétek (B)

Alkalmazásuk: tojásfehérjék (max. 8 db), habok, krémek, tejszín, piskóta/kikevert tészta, kása stb. felverése

Az átkapcsoló fokozata:  (azaz 1 – 5), a keverés időtartama cca 1 – 5 perc.

Behelyezés: A feltéteket helyezze be az **A3** jelű, a hajtóegység alsó részén levő lyukakba, ütközésig. A seprőket az **A6** jelű kioldó nyomógomb megnyomásával lehet kivenni.

Tanácsok

- Habverésnél az alapanyagokat szobahőmérsékleten dolgozza fel.
- Az edényt először folyékony adalékanyagokkal kezdje tölteni és csak utána adagolja a szilárdakat, ezzel jobb eredményt lehet elérni.
- Keverjen kezdetben kis sebességgel, hogy ne fröccsenjen ki a tészta. Csak azután kapcsoljon nagyobb sebességre.
- Abban az esetben, ha a habverés nem optimális, ellenőrizze, hogy a habverő feltét nem zsíros–e, szükség esetén adjon hozzá egy kevés citromlevet vagy sót.
- A krémet és a tejszínt felverésük előtt hűtse le legalább 6 °C–ra (a min. mennyiség kb. 200 ml).
- A tejszín felveréséhez javaslunk keskenyebb edényt használni.
- Ne használjon habverő feltétet keményebb anyagok keveréséhez, pl. kelt tésztákra.

Dagasztó karok (C)

Alkalmazásuk: vajféleségek feldolgozására, burgonya, spenót keverésére, tésztafélék összekeverésére stb.

Az átkapcsoló fokozata:  (azaz 1 – 3), a dagasztás időtartama kb. 1 – 5 perc.

Behelyezés: a dagasztókarok kölcsönös helyzetét a kialakításuk határozza meg, emiatt nem lehet a karokat egymással felcserélni a lyukakban. A karokat helyezze be az **A3** jelű, a hajtóegység alsó részén levő lyukakba, ütközésig. A dagasztókaro**kat az A6** jelű kioldó nyomógomb megnyomásával lehet kivenni.

Tanácsok

- Dagasztásnál az alapanyagokat szobahőmérsékleten dolgozza fel.
- Az élesztőt előre keverje össze langyos tejjel. Ha a tészta kerek alakot vesz fel, akkor szokásának megfelelően fejezze be a dagasztást, illetve a recept szerint hagyja megkelni a tésztát.
- Keményebb tésztaféleségek feldolgozásakor jobb keverhetőség elérésére a keverőedénybe először szóródó alapanyagokat tegyen és csak azután adja hozzá a folyékonyakat.

Figyelmeztetés

- A készüléket csak akkor kapcsolja be, amikor a tartozékok már a feldolgozandó anyagba merültek.
- A villákat és a habverőket csak akkor lehet a hajtó egységből eltávolítani, ha annak **A1** jelű átkapcsolója 0 helyzetben van.
- Nagyobb mennyiségű tészta (max. 0,5 kg/1 adag) készítésénél több adagban dolgozza fel. Soha se készítsen 2 adagnál többet egymás után.
- A különböző lisztfajták jelentősen eltérő mennyiségű folyadékot igényelnek, és a tészta sűrűsége befolyásolhatja a gép terhelését. Azt javasoljuk, hogy figyeljen oda a gépre a tészta keverése közben.

Állvány forgótállal (D, E)

Használat: Habveréshez és keveréshez anélkül, hogy a meghajtóegységet kézben kellene tartani.

Felszerelés: Helyezze a **D** állványt megfelelő, sík munkafelületre. Helyezze be a kiválasztott **B/C** tartozékot az **A** meghajtóegységbe (lásd a 2. ábrát). Rögzítse az **A** kézi mixert a **D1** karhoz úgy, hogy a tartozék fogazása illeszkedjen a felhajtható kar fogazásába. Ezután nyomja le az **A** kézi mixer hátsó részét, amíg teljesen bele nem illeszkedik a kar mélyedésébe. Ekkor hallható kattanás jelzi a megfelelő rögzítést. Hajtsa fel a **D1** kart. Helyezze megfelelően az alapanyagokat tartalmazó **E** tálat az állványba. Ezután hajtsa vissza a kart.

A meghajtóegység (A) kivétele: A **D3** gomb megnyomásával a rögzítés kiold, ezután az **A** meghajtóegység kivehető.

Botmixer (F)

Használat: Gyümölcslevek, turmixok, tej, mártások, levesek, majonéz, bébi- és diétás ételek keveréséhez, valamint pürék készítéséhez stb., megfelelő edényben.

Indítás: A2 gomb, maximális keverési idő 3 perc.

Felszerelés és eltávolítás: Hajtsa fel az **A8** meghajtócsatlakozó fedelét, majd ütközésig helyezze be az **F** botmixert az **A** meghajtóegység **A7** nyílásába. Ekkor hallható kattanás jelzi a megfelelő rögzítést. A meghajtóegységből való kivételhez először egyszerre nyomja meg mindkét **A9** rögzítésoldó gombot. Ezután az **F** botmixer kiold.

Javaslatok

- Ha nem használja az **F** botmixert, mindig helyezze vissza az **A8** fedelet.
- A keményebb élelmiszereket célszerű apró darabokra vágni. Ne dolgozzon fel nagyon kemény alapanyagokat, például jégkockát. Ellenkező esetben a kés idő előtt eltompulhat.
- A kemény alapanyagokat, például a hüvelyeseket vagy a szójababot, feldolgozás előtt áztassa vízbe.

V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kezelés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról. Ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket. Az **A** meghajtóegységet és a **D** állványt mosogatószeres, puha nedves ruhával törölje le, és ügyeljen, hogy ne jusson víz a belsejükbe. Az **F** botmixert nedves ruhával törölje le, alsó részét pedig folyó víz alatt mossa el. A többi tartozékot használat után azonnal mossa el forró, mosogatószeres vízben, öblítse le és szárítsa meg; mosogatógépben is moshatók. Egyes összetevők átmenetileg elszínezhetik a tartozékokat, de ez nem befolyásolja a működést és nem reklamációs ok. A szennyezett tápkábelt nedves ruhával törölje le.

Megjegyzés

- A dagasztóhorgok és habverők kiváló minőségű, mosogatógépben is mosható anyagokból készülnek. Az intenzív programok és vegyszerek azonban idővel károsíthatják a felületet. A felület és a hosszú élettartam megőrzéséhez kímélő kézi mosást javaslunk.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti! A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

VI. ÖKOLÓGIA



Ha a termék mérete lehetővé teszi, fel vannak tüntetve rajta a felhasznált anyagok és az újrahasznosítás módjának jelölései. Az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Díjmentesen adja le azokat a kijelölt gyűjtőhelyen. A megfelelő hulladékkezeléssel védi a természeti erőforrásokat, a környezetet és az emberi egészséget. További információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. A helytelen ártalmatlanítás bírságot vonhat maga után. A készülék végleges üzemen kívül helyezésekor húzza ki a hálózatból, és ajánlott levágni a tápkábelt, hogy ne lehessen tovább használni.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
A meghajtóegység tömege (kg) kb.	1
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Zajszint dB(A) re 1 pW	≤ 85

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,3 W

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerekjárókákban.



Olvassa el a használati utasítást

PL – Elektryczny mikser ręczny

eta 3049 CREMA III

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka instalacji elektrycznej, które jest zgodne z odpowiednimi normami.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.
- Podczas posługiwania się wyposażeniem (blenderem ręcznym) należy zachować ostrożność, ponieważ nóż jest bardzo ostry!
- Podczas przetwarzania gorących płynów (np. miksowania gorącej zupy z warzywami) należy zachować ostrożność, ponieważ wskutek nagłego zagotowania płyn może wytrysnąć z naczynia.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta domowe, rośliny i owady nie miały kontaktu z urządzeniem.
- Nie wkładaj wtyczki kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj z gniazdka mokrymi rękami, nie ciągnij za kabel zasilający!

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony** itd.) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki** itd.).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Gdy jednostka napędowa pracuje, nie należy zdejmować wyposażenia (np. **trzepaków, haków lub misy**) ani podnosić ramienia stojaka!
- Maksymalny czas przetwarzania wynosi 3-5 minut. Następnie zachowaj 15-minutową przerwę niezbędną do ochłodzenia napędu.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdź, czy przełącznik jest w pozycji >wyłączony< i po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Akcesoriów nie należy używać w pojemnikach, gdzie równocześnie dochodzi do podgrzewania żywności przy użyciu źródła ciepła (np. **piec, kuchenka elektryczna/ gazowa/ indukcyjna**, itp.).
- Nie przetwarzaj żywności, których temperatura przekracza ok. 80 °C (176 °F).
- Jeżeli przetwarzana żywność zacznie osadzać się na wyposażeniu (np. **trzepakach, hakach do wyrabiania ciasta, nożu blendera lub obracającej się misi**e), należy wyłączyć urządzenie i ostrożnie oczyścić wyposażenie łopatką.
- Nie należy mieszać ze sobą akcesoriów (trzepaki **B** i haki do w**yrabiania ciasta C**).
- Długie włosy, luźne ubrania lub dodatki i biżuteria mogą być uchwycone przez części obrotowe urządzenia. Bądź ostrożny, aby Twoje włosy, odzież i dodatki, nie dostały się zbyt blisko części wirujących!
- Nigdy nie wsuwaj np. palców, widelca, noża, łopatki, łyżki do obrotowych części i akcesoriów urządzenia. Nie wsuwaj wyposażenia do żadnych otworów w ciele.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy z mikserem, aby akcesoria nie uderzały silnie o ścianki naczynia lub nie zablokowały się w gęstej potrawie lub mrożonej żywności.
- **UWAGA**: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru, zawsze należy odłączyć je od zasilania.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną.
- Należy zapobiegać zwisaniu przewodu z krawędzi stołu lub blatu, szczególnie w zasięgu dzieci. Zawadzenie o przewód lub pociągnięcie go może spowodować przewrócenie lub ściągnięcie urządzenia, a w konsekwencji poważne obrażenia.
- Przewód zasilający nie może stykać się z wirującymi częściami urządzenia, gorącymi powierzchniami, ostrymi lub gorącymi przedmiotami ani otwartym płomieniem. Nie wolno zanurzać go w wodzie ani załamywać na ostrych krawędziach.
- Należy regularnie kontrolować stan przewodu zasilającego.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (RYS. 1)

A – blok napędu
- A1 – włącznik / przełącznik prędkości -|+
- A2 – przycisk „TURBO” + włącznik blendera ręcznego
- A3 – otwory do podłączenia akcesoriów B, C
- A4 – uchwyt
- A5 – przewód zasilający
- A6 – przycisk wyrzutnika akcesoriów
- A7 – otwór do podłączenia blendera **F**
- A8 – osłona
- A9 – przycisk zwalniający blender **F**

B – trzepaki

C – haki

D – stojak
- D1 – odchylane ramię
- D2 – przycisk zwalniający ramię
- D3 – przycisk zwalniający mikser

E – misa obrotowa (3 l)

F – blender ręczny

Akcesoria dostępne w poszczególnych modelach:

Typ / akcesoria	B	C	D	E	F	A7-A9
ETA3049-10	✓	✓	x	x	x	x
ETA3049-20	✓	✓	x	x	✓	✓
ETA3049-30	✓	✓	✓	✓	x	x

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Zdjąć wszelki materiał opakunkowy i wyjąć mikser wraz z wyposażeniem. Z urządzenia usunąć wszystkie folie ochronne lub samoprzylepne, naklejki lub papier. Części urządzenia, które będą w kontakcie z żywnością należy przed pierwszym użyciem umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie opłukać pod czystą wodą i wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia.

Zastosowanie poszczególnych prędkości, (rys. 3)

O – wyłączono

– prędkości stosowane do ubijania, mieszania, miksowania i wyrabiania ciast

przycisk „TURBO” + włącznik blendera ręcznego – silnik pracuje na maks. mocy i jest uruchomiony aż przełącznik **A2** jest wciśnięty,

– można stosować na każdym stopniu prędkości, z wyjątkiem pozycji **O**,

przycisk – wyrzutnik, zwolni akcesoria (**B/C**) z bloku napędu.

IV. ZASTOSOWANIE WYPOSAŻENIA (RYS. 2, 4)

Trzepaki (B)

Zastosowanie: ubijanie białka (max. 8 szt.), piany, kremów, bitej śmietany, ciast biszkoptowych, kasz, itp.

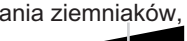
Stopień przełącznika: (tj. 1 – 5), czas przygotowania około 1 – 3 minut.

Montaż: Trzepaki wsunąć do oporu do właściwych otworów **A3** znajdujących się w dolnej.

Zalecenia

- W celu osiągnięcia lepszych wyników podczas pracy należy najpierw napełnić miskę płynnymi składnikami, a dopiero potem stałymi.
- Aby uniknąć rozpryskiwania ciasta należy najpierw ubijać składniki na niższym stopniu prędkości, dopiero po tym można przejść do wyższej prędkości.
- W przypadku, gdy ubijanie nie jest optymalne potrzeba sprawdzić czy trzepaki nie są tłuste, lub dodać trochę soku z cytryny lub soli.
- Krem i śmietanę potrzeba schłodzić, na co najmniej 6 °C (minimalna ilość 200 ml) przed rozpoczęciem ubijania.
- Do bitej śmietany zaleca się używać odpowiedniego wąskiego pojemnika.
- Do ubijania można stosować jedno mieszadło w odpowiednim pojemniku.
- Nigdy nie używać mieszadeł do mieszania substancji stałych, takich jak ciasto drożdżowe.

Haki do wyrabiania ciasta (C)

Użycie: do past, mieszania ziemniaków, szpinaku, do mieszania ciast itp.
Stopień przełącznika:  (tj. 1 – 3), czas przygotowania około 1 – 5 minut.
Osadzenie: wzajemna pozycja jest określona przez ich konstrukcję, z tego powodu nie ma możliwości niepoprawnego włożenia haków do otworów. Haki wsunąć do oporu do właściwych otworów **A3** znajdujących się w dolnej części napędu. Wyjęcie haków następuje po naciśnięciu przycisku **A6**.

Zalecenia

- Podczas ugniatania używać substancji o temperaturze pokojowej.
- Drożdże wcześniej wymieszać w letnim mleku. Gdy z ciasta robi się kula, w zależności od nawyków potrzeba zatrzymać ugniatanie, albo wg przepisu, pozostawić ciasto do wyrośnięcia.
- Podczas ugniatania twardszych ciast polecamy ze względu na lepsze wymieszanie najpierw włożyć do miski substancje sypkie, a następnie dodawać płynne.

Ostrzeżenie

- Włączyć urządzenie dopiero w momencie, gdy akcesoria są zanurzone w przetwarzanych składnikach.
- Haki i trzepaki są usuwane z napędu tylko wtedy, gdy przełącznik prędkości **A1** znajduje się w położeniu 0.
- Podczas przygotowywania większej ilości ciasta (max. 0,5 kg/1 dawka) należy je opracowywać w dawkach. W żadnym wypadku nie przygotowuj więcej niż 2 dawek po sobie.
- Różne rodzaje mąki różnią się znacznie ilością wymaganego płynu, a lepkość ciasta może mieć istotny wpływ na obciążenie napędu. Zaleca się obserwację pracy urządzenia podczas miksowania ciasta.

Stojak z misą obrotową (D, E)

Zastosowanie: Do ubijania i mieszania bez konieczności trzymania jednostki napędowej w ręce.
Montaż: Ustaw stojak **D** na odpowiedniej, płaskiej powierzchni roboczej. Zamontuj wybrane końcówki **B/C** w jednostce napędowej **A** (patrz rys. 2). Zamocuj mikser **A** na ramieniu **D1** w taki sposób, aby uzębienie końcówki zazębiło się z uzębieniem w odchylanym ramieniu. Następnie dociśnij tylną część miksera **A**, aż całkowicie osiądzie w zagłębieniu ramienia.

Prawidłowe zamocowanie zostanie potwierdzone słyszalnym kliknięciem. Odchyl ramię **D1**. Umieść prawidłowo misę **E** ze składnikami w stojaku. Następnie opuść ramię.

Wyjmowanie jednostki napędowej (A): Naciśnięcie przycisku **D3** zwalnia blokadę po czym można wyjąć jednostkę napędową **A**.

Blender ręczny (F)

Zastosowanie: Do miksowania i mieszania soków, koktajli mlecznych, mleka, sosów, zup, majonezu, żywności dla dzieci i żywności dietetycznej, a także do przygotowywania purée itp. w odpowiednim naczyniu.

Uruchomienie: przycisk **A2**, maks. czas miksowania 3 minuty.

Montaż i demontaż: Odchyl osłonę napędu blendera **A8**, a następnie wsuń blender ręczny **F** do oporu w otwór **A7** w jednostce napędowej **A**. Prawidłowe zamocowanie zostanie potwierdzone słyszalnym kliknięciem. Aby wyjąć blender z jednostki napędowej, należy najpierw jednocześnie nacisnąć oba przyciski zwalniające **A9**. Blender ręczny **F** zostanie wówczas zwolniony.

Zalecenia

- Gdy blender ręczny **F** nie jest używany, należy zawsze zakładać osłonę **A8** na swoje miejsce.
- Twardsze produkty należy pokroić na małe kawałki. Nie należy przetwarzać bardzo twardych składników, takich jak kostki lodu. Mogłoby to spowodować przedwczesne stępienie noża.
- Twarde składniki, takie jak rośliny strączkowe lub ziarna soi, należy przed przetwarzaniem namoczyć w wodzie.

V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed obsługą lub konserwacją wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci. Nie używaj szorstkich ani agresywnych środków czyszczących. Jednostka napędowa **A** i stojak **D** przetrzyj miękką, wilgotną ściereczką z detergentem, nie dopuszczając do wnętrza wody. Blender ręczny **F** przetrzyj wilgotną ściereczką, a jego dolną część umyj pod bieżącą wodą. Pozostałe akcesoria umyj bezpośrednio po użyciu w gorącej wodzie z detergentem, opłucz i osusz; można je również myć w zmywarce. Niektóre składniki mogą je czasowo zabarwić, co nie wpływa na działanie urządzenia i nie stanowi podstawy reklamacji. Zabrudzony przewód zasilający przetrzyj wilgotną ściereczką.

Uwaga

- Haki i trzepaczki wykonano z wysokiej jakości materiałów nadających się do zmywarki. Intensywne programy i środki chemiczne mogą jednak z czasem wpłynąć na ich powierzchnię. Aby zachować jej właściwości i długą żywotność, zalecamy delikatne mycie ręczne.

Bardziej rozległe czynności konserwacyjne lub czynności wymagające ingerencji w wewnętrzne części urządzenia może wykonywać wyłącznie specjalistyczny serwis. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta powoduje utratę prawa do naprawy.

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLOGIA



Jeśli pozwalają na to wymiary produktu, umieszczono na nim symbole zastosowanych materiałów oraz sposobu ich recyklingu. Symbole znajdujące się na produkcie lub w dokumentacji oznaczają, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy je bezpłatnie oddać do wyznaczonego punktu zbiórki. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić zasoby naturalne, środowisko i zdrowie ludzi. Szczegółowe informacje można uzyskać w lokalnym urzędzie lub najbliższym punkcie zbiórki. Za niewłaściwą utylizację mogą zostać nałożone kary zgodnie z przepisami krajowymi. W przypadku trwałego wycofania urządzenia z użytkowania należy odłączyć je od sieci elektrycznej; zaleca się również odcięcie przewodu zasilającego, aby uniemożliwić dalsze korzystanie z urządzenia.

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzeniaj
Masa – zespół napędowy (kg) około	1
Klasa ochronności	II.

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,3 W
Poziom hałasu ≤ 85 dB(A) re 1 pW

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. *Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** *Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*
	*OSTRZEŻENIE*
	*Zapoznaj się z instrukcją obsługi*

DE – HANDMIXER

eta 3049

CREMA III

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Handmixers und geben Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und seine Anschlussleitung von Kindern fern. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!
- Das Gerät ist für den Betrieb im Haushalt sowie ähnliche Zwecke bestimmt (Zubereitung von Speisen)! Es ist nicht für kommerzielle Anwendung geeignet!
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Zubehör (Stabmixer) vorsichtig vor, das Messer ist sehr scharf!
- Gehen Sie bei der Verarbeitung heißer Flüssigkeiten (z. B. beim Mixen einer heißen Gemüsesuppe) vorsichtig vor, da die Flüssigkeit durch plötzliches Aufkochen aus dem Behälter spritzen kann.
- Benutzen Sie das Handmixer-Set nur an Orten, die einen sicheren Stand garantieren und in ausreichendem Abstand von brennbaren Gegenständen (z.B. **Gardinen, Vorhängen, Holz** usw.), Wärmequellen (z.B. **Öfen, Küchenherd, Kochplatten, Grill** usw.) und nassen Oberflächen (**Spülbecken, Waschbecken** usw.).
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne zugegebene Rohstoffe ein!
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten und gelieferten Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann eine Gefahr für die Bedienungsperson darstellen.

- Stecken Sie das Zubehör in keine Körperöffnungen.
- Geben Sie Acht, dass die Anschlussleitung nicht zwischen die sich drehenden Teile des Zubehörs gelangt.
- Kombinieren Sie nicht Zubehör miteinander (Schlagbesen **B** und Haken **C**).
- Überprüfen Sie vor jedem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, ob sich der Schalter **A1** in **0**-Stellung befindet (Aus) und trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit immer vom Stromnetz.
- Vor dem Wechsel des Zubehörs bzw. anderer Teile, die sich beim Gebrauch bewegen, sowie vor der Montage/Demontage und vor der Reinigung bzw. Instandhaltung schalten Sie das Gerät aus und trennen es durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose vom Stromnetz!
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, falls Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Verarbeiten Sie keine Lebensmittel mit einer höheren Temperatur als ca. 80 °C.
- Stecken Sie nie Finger, Gabel, Messer, Teigschaber, Löffel usw. in die sich drehenden Teile des Geräts und Zubehörs.
- Wenn sich die verarbeiteten Lebensmittel am Zubehör (z. B. **an den Rührbesen, Knethaken, am Mixermesser oder an der rotierenden Schüssel**) festsetzen, schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Zubehör vorsichtig mit einem Spatel.
- Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten mit dem Handmixer das Zubehör nicht übermäßig an die Gefäßwände anschlägt oder in der Masse bzw. in tiefgekühlten Lebensmitteln nicht blockiert wird.
- Die maximale Bearbeitungszeit beträgt 3-5 Minuten. Beachten Sie dann die 15-minütige Pause, die zum Abkühlen der Antriebseinheit erforderlich ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör des Herstellers.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Geräts und/ oder Zubehörs verursacht werden (z.B. **Wertminderung der Lebensmittel, Verletzung, Brand** u.ä.).

ANSCHLUSSLEITUNG:

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Entstehung einer gefährlichen Situation zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, auf den Boden gefallen und beschädigt worden oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfkantige oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden, diese darf nicht ins Wasser eingetaucht sowie über die Kanten gebogen werden.
- Im Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DES ZUBEHÖRS (ABB.1)

A – Antriebseinheit

A1 – Ein/Aus-Schalter/ Geschwindigkeitseinstellung -|+
A2 – „TURBO“-Taste + Schalter des Stabmixers
A3 – Antriebsöffnungen zum Anschluss des Zubehörs B, C
A4 – Griff
A5 – Anschlussleitung
A6 – Auswerfertaste
A7 – Anschlussöffnung für den Stabmixer **F**
A8 – Abdeckung
A9 – Entriegelungstaste für den Stabmixer **F**

B – Schlagbesen
C – Knethaken
D – Ständer
D1 – Schwenkarm
D2 – Entriegelungstaste des Schwenkarms
D3 – Entriegelungstaste des Handmixers
E – Rotierende Schüssel (3 l)
F – Stabmixer

Zubehör der einzelnen Modelle:

Typ / Zubehör	B	C	D	E	F	A7-A9
ETA3049-10	✓	✓	x	x	x	x
ETA3049-20	✓	✓	x	x	✓	✓
ETA3049-30	✓	✓	✓	✓	x	x

III. ANLEITUNG ZUR BEDIENUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen den Handmixer sowie das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit reinem Wasser. Stecken den Stecker in eine elektrische Steckdose.

Gebrauch des Schalters, (Abb. 3)

– Aus
– Wahl der Geschwindigkeit (wird benötigt beim Schlagen, Rühren, Kneten und Mixen)

„TURBO“-Taste + Schalter des Stabmixers – Motor arbeitet mit Höchstleistung, solange die Taste **A2** gedrückt ist.
– Kann in jeder Geschwindigkeitsstufe verwendet werden, außer auf Stufe **O**.

Taste – Auswerfer, löst das Zubehör (**B/C**) aus der Antriebseinheit.

IV. GEBRAUCH DES ZUBEHÖRS (ABB. 2, 4)

Schlagbesen (B)

Gebrauch: zum Schlagen von Eiweiß (Max. 8 Stück), Schaum, Cremes, Schlagsahne, Biskuit-/Rührteig, Brei u.ä.

Geschwindigkeitsstufe: (d. h. 1 – 5), Schlagzeit ca. 1 – 3 Minuten.

Einsetzen: Stecken Sie die Schlagbesen bis an den Anschlag in die betreffenden Öffnungen **A3** an der unteren Seite des Handmixers. Die Schlagbesen lösen Sie durch Drücken der Auswerfertaste **A6**.

Empfehlung

- Wir empfehlen zum Schlagen von Schlagsahne den Mixbecher bzw. ein anderes geeignetes, schmaleres Gefäß zu benutzen.
- Verwenden Sie zum Schlagen von Eiweiß Eier mit Zimmertemperatur.
- Kontrollieren Sie im Fall, dass das Schlagen nicht optimal ist, ob der Schneebesen nicht fettig ist, geben Sie ggf. etwas Zitronensaft oder Salz hinzu.
- Schlagsahne und Sahne vor der Verarbeitung auf mindestens 6 ° C (min. 200 ml) abkühlen lassen.
- Sogar einzelne Schneebesen in einem geeigneten Behälter können zum Schlagen verwendet werden.
- Benutzen Sie nie die Schlagbesen zum Rühren von schweren Massen, z.B. Hefeteig

Knethaken (C)

Gebrauch: Kneten von Teigen, Zubreitung von Aufstrichen, zum Rühren von Kartoffeln, Spinat, u.ä.

Geschwindigkeitsstufe:  (d. h. 1 – 3), Knetzeit ca. 1 – 5 Minuten.

Einsetzen: Stecken Sie die Knethaken bis an den Anschlag in die betreffenden Öffnungen **A3** an der unteren Seite des Handmixers. Die Position der beiden Knethaken ist durch deren Konstruktion bestimmt, dadurch ist ein falsches Einsetzen in die Öffnungen unmöglich. Die Knethaken lösen Sie durch Drücken der Auswerfertaste **A6**.

Empfehlung

- Schalten Sie das Gerät erst in dem Moment ein, in dem das Zubehör in dem zu verarbeitenden Rohstoff eingetaucht ist.

Beachtung

- Haken und Schlagbesen können nur aus der Antriebseinheit herausgenommen werden, wenn sich der Schalter **A1** in 0-Stellung befindet.
- Bei der Zubereitung schwerer Teige empfehlen wir, für ein besseres Durchkneten, zuerst die festen Rohstoffe in die Schüssel zu geben und erst danach die flüssigen Zutaten.
- Bei der Zubereitung einer größeren Teigmenge, höchstens 0,5 kg pro Portion, verarbeiten Sie den Teig in mehreren Portionen. Bereiten Sie keinesfalls mehr als zwei Portionen unmittelbar nacheinander zu.
- Unterschiedliche Mehldosen können in der erforderlichen Flüssigkeitsmenge erheblich variieren, und die Klebrigkeit des Teigs kann sich erheblich auf die Belastung der Maschine auswirken. Wir empfehlen, den Mixer während der Teigzubereitung zu überwachen.
- Schalten Sie in regelmäßigen Abständen (oder nach Bedarf) den Handmixer aus und reinigen Sie die Mischung von den Knethaken oder Behälterwänden.

Ständer mit rotierender Schüssel (D, E)

Verwendung: Zum Schlagen und Rühren, ohne dass die Antriebseinheit mit der Hand gehalten werden muss.

Einsetzen: Stellen Sie den Ständer **D** auf eine geeignete, ebene Arbeitsfläche. Setzen Sie das gewählte Zubehör **B/C** in die Antriebseinheit **A** ein (siehe Abb. 2). Befestigen Sie den Handmixer **A** am Schwenkarm **D1**. Dabei muss die Verzahnung des Zubehörs in die Verzahnung des Schwenkarms eingreifen. Drücken Sie anschließend den hinteren Teil des Handmixers **A** nach unten, bis er vollständig in der Vertiefung des Schwenkarms sitzt.

Das ordnungsgemäße Einrasten wird durch ein hörbares Klicken bestätigt. Klappen Sie den Schwenkarm **D1** nach oben. Setzen Sie die mit den Zutaten gefüllte Schüssel **E** ordnungsgemäß in den Ständer ein. Klappen Sie anschließend den Schwenkarm wieder nach unten.

Entnehmen der Antriebseinheit (A): Durch Drücken der Taste **D3** wird die Verriegelung gelöst. Anschließend kann die Antriebseinheit **A** entnommen werden.

Stabmixer (F)

Verwendung: Zum Mixen und Verrühren von Säften, Milchshakes, Milch, Soßen, Suppen, Mayonnaise, Baby- und Diätnahrung sowie zur Zubereitung von Püree usw. in einem geeigneten Gefäß.

Start: Taste **A2**, Mixdauer max. 3 Minuten.

Einsetzen und Abnehmen: Klappen Sie die Abdeckung des Mixerantriebs **A8** auf und schieben Sie den Stabmixer **F** bis zum Anschlag in die Anschlussöffnung **A7** der Antriebseinheit **A**. Das ordnungsgemäße Einrasten wird durch ein hörbares Klicken bestätigt. Zum Abnehmen von der Antriebseinheit müssen zunächst beide Entriegelungstasten **A9** gleichzeitig gedrückt werden. Anschließend wird der Stabmixer **F** entriegelt.

Empfehlungen

- Wenn Sie den Stabmixer **F** nicht verwenden, bringen Sie die Abdeckung **A8** stets wieder an.
- Festere Lebensmittel sollten in kleine Stücke geschnitten werden. Verarbeiten Sie keine sehr harten Zutaten, beispielsweise Eiswürfel. Dadurch würde die Klinge unnötig schnell stumpf werden.
- Weichen Sie harte Zutaten, beispielsweise Hülsenfrüchte oder Sojabohnen, vor der Verarbeitung in Wasser ein.

V. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Schalten Sie das Gerät vor jeder Handhabung oder Wartung aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Wischen Sie die Antriebseinheit **A** und den Ständer **D** mit einem weichen, feuchten Tuch und Spülmittel ab und verhindern Sie das Eindringen von Wasser. Wischen Sie den Stabmixer **F** ebenfalls mit einem feuchten Tuch ab und reinigen Sie den unteren Teil unter fließendem Wasser. Reinigen Sie das übrige Zubehör sofort nach Gebrauch in heißem Wasser mit Spülmittel, spülen Sie es ab und trocknen Sie es; es ist auch spülmaschinengeeignet. Einige Zutaten können das Zubehör vorübergehend verfärben. Dies beeinträchtigt weder die Funktion noch begründet es eine Reklamation. Wischen Sie ein verschmutztes Netzkabel feucht ab.

Hinweis

- Knethaken und Quirle bestehen aus hochwertigen, spülmaschinengeeigneten Materialien. Intensive Programme und Chemikalien können jedoch mit der Zeit die Oberfläche beeinträchtigen. Zur Erhaltung der Oberflächeneigenschaften und für eine lange Lebensdauer empfehlen wir eine schonende Handwäsche.

Wartungsarbeiten mit umfangreichere Wartungsarbeiten bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

VI. UMWELTSCHUTZ

Sofern es die Abmessungen erlauben, sind auf dem Produkt Symbole der verwendeten Materialien und ihrer Recyclingmöglichkeiten angebracht. Die Symbole auf dem Produkt oder in der Dokumentation weisen darauf hin, dass elektrische und elektronische Produkte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese kostenlos bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung schützen Sie natürliche Ressourcen, die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung können gemäß den nationalen Vorschriften Geldbußen verhängt werden. Wird das Gerät endgültig außer Betrieb genommen, trennen Sie es vom Stromnetz. Es wird empfohlen, das Netzkabel abzuschneiden, damit das Gerät nicht weiter verwendet werden kann.

VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Anschlusswert (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht der Antriebseinheit (kg) ca.	1
Schutzklasse des Gerätes	II.

Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet < 0,3 W
Schallleistungspegel ≤ 85 dB(A) re 1 pW

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. *Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*
 	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** *Erstickungsgefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.*
	*HINWEIS*
	*Lesen Sie die Bedienungsanleitung*

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, E-Mail: info@eta-hausgeraete.de

© DATA 13/08/2026
e.č. ETA 70/2026

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

22
PAP